

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>MARIBEL XONA CAAL</u>	CUI:	<u>2491577051803</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-372-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 739-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>104923407</u>
Número de Factura:	<u>903562006</u>	Serie:	<u>F13512D5</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q. 5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>Mes de Diciembre 2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q. 27,258.06</u>	Plazo del Contrato:	<u>18/07/2022 al 31/12/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

Objetivos del Contrato:

"El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este ministerio, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

- Apoyé implementando procesos y actividades culturales para la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, culturas vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas y Legislación Nacional e Internación vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé coordinando programas en medios de comunicación y plataformas virtuales para la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- Apoyé generando procesos de formación en temas culturales a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- Apoyé promocionando, gestionando, formando y capacitando a la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- Apoyé dando asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal, Diferendo Territorial entre Ixchiguán y Tajumulco, Medio Cautelar No. 306-20), en donde corresponda.
- Apoyé generando alianzas para la vinculación interinstitucional a nivel territorial a través de la coordinación con líderes comunitarios, autoridades municipales y departamentales, representantes de sociedad civil local, organizaciones culturales, organizaciones de jóvenes, centros educativos y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- Apoyé promocionando el Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra la Discriminación.
- Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- Apoyé dando atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé en el proceso de convocatoria para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE-.
- Apoyé dando acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- Apoyé generando acciones que atiendan la promoción, uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- Apoyé traduciendo en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
- Apoyé identificando y sistematizando información de elementos culturales de la localidad para la alimentación del Sistema de Información Cultural -SIC-.

- o) Apoyé registrando acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
- p) Apoyé generando condiciones favorables en términos de planificación, coordinación y ejecución de acciones desde el enfoque del trabajo en equipo en coordinación con el personal en territorio de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

MARIBEL XONA CAAL  
Nombre Completo del Contratista

Firma de Contratista

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayo  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayo  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



## INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>MARIBEL XONA CAAL</u>	CUI:	<u>2491577051803</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-372-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 739-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TECNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>104923407</u>
Número de Factura:	<u>903562006</u>	Serie:	<u>F13512D5</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q. 5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>18/07/2022 al 31/12/2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q. 27,258.06</u>	Plazo del Contrato:	<u>18/07/2022 al 31/12/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

Objetivos del Contrato:

"El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este ministerio, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Periodo Comprendido:

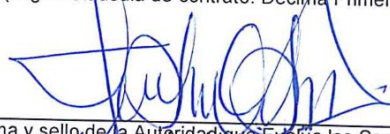
- a) Apoyé implementando procesos y actividades culturales para la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, culturas vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas y Legislación Nacional e Internación vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- b) Apoyé coordinando programas en medios de comunicación y plataformas virtuales para la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- c) Apoyé generando procesos de formación en temas culturales a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- d) Apoyé promocionando, gestionando, formando y capacitando a la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- e) Apoyé dando asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal, Diferendo Territorial entre Ixchiguan y Tajumulco, Medio Cautelar No. 306-20), en donde corresponda.
- f) Apoyé generando alianzas para la vinculación interinstitucional a nivel territorial a través de la coordinación con líderes comunitarios, autoridades municipales y departamentales, representantes de sociedad civil local, organizaciones culturales, organizaciones de jóvenes, centros educativos y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- g) Apoyé promocionando el Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra la Discriminación.
- h) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- i) Apoyé dando atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- j) Apoyé en el proceso de convocatoria para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE-.
- k) Apoyé dando acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- l) Apoyé generando acciones que atiendan la promoción, uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Apoyé traduciendo en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
- n) Apoyé identificando y sistematizando información de elementos culturales de la localidad para la alimentación del Sistema de Información Cultural -SIC-.

- o) Apoyé registrando acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
- p) Apoyé generando condiciones favorables en términos de planificación, coordinación y ejecución de acciones desde el enfoque del trabajo en equipo en coordinación con el personal en territorio de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

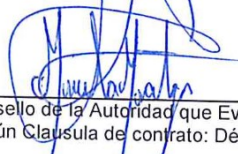
MARIBEL XONA CAAL  
Nombre Completo del Contratista

  
Firma de Contratista

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
**Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa**  
Encargada del Depto. de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
**MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES**

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Y Fortalecimiento de las Culturas  
**MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES**





## INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>MARIBEL XONA CAAL</u>	CUI:	<u>2491577051803</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-372-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 739-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TECNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>104923407</u>
Número de Factura:	<u>903562006</u>	Serie:	<u>F13512D5</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q. 5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>18/07/2022 al 31/12/2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q. 27,258.06</u>	Plazo del Contrato:	<u>18/07/2022 al 31/12/2022</u>

Unidad Administrativa donde presta los servicios:

DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA

Objetivos del Contrato:

"El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este ministerio, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:

- Se logró realizar 1 actividad sobre la elaboración de shampoo natural con 46 mujeres Mayas Qeqchi' de la aldea de San Marcos, municipio de Panzos del departamento de Alta Verapaz, para que puedan solventar sus situaciones económica en el mes de agosto 2022
- Se logró coordinar programas en medios de comunicación y plataformas virtuales para la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- Se logró generar 3 espacios sobre el taller de participación ciudadana en las comunidades del municipio de El Estor, con el objetivo de realizar talleres sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, Participación Ciudadana y Discriminación en el mes de septiembre.
- Se logró el objetivo de llevar acabo una inducción con el tema de participación ciudadana en la aldea Sepur Zarco del municipio de El Estor del departamento de Izabal, con la participación de 25 líderes comunitarios, con el fin de fortalecer la participación de la ciudadanía en el mes de julio y octubre.
- Se logró generar 4 espacios de acercamiento con las abuelas del caso sentencias Sepur zarco, con el objetivo de informar y fortalecer el trabajo que se realiza en las comunidades de Sepur Zarco, San Marcos y La Esperanza mes de julio, septiembre, noviembre y diciembre.
- Se logró desarrollar un taller de bordados a mano dirigido a 25 mujeres y niñas de la organización Mujeres Transformando Mundo, con el objetivo de reivindicar el uso de los trajes del pueblo Qeqchi' del municipio de El Estor en el mes de octubre.
- Se logró mejorar la participación de 30 personas del pueblo maya Qeqchi', a través del tema del Decreto 81-2022 Ley de Promoción Educativa Contra la Discriminación y se logró dar el conocimiento durante el mes de septiembre 2022.
- Se logró realizar una ceremonia maya en el sitio de la memoria con familiares de las víctimas del conflicto armado interno y abuelas del caso sentencia Sepur zarco por la dignidad de sus familiares en donde se da a conocer la relación de la numeración maya y los naguales, en el mes de noviembre.
- Se logró participar activamente en calidad de oyente ante el Consejo Departamental de Desarrollo, en el cual se atendieron 2 reuniones ordinarias de CODEDE, dando atención y acompañamiento técnico en la aprobación de planes y presupuesto para el desarrollo departamental y regional en representación del Ministerio de Cultura y Deportes
- Se logró apoyar en el proceso de convocatorias para Elecciones de Representantes de Pueblos Indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE's- de los departamento de Puertos Barrios y Rio Dulce, en acompañamiento y asistencia técnica de 2 elecciones de Titular y Suplente de los Pueblos Indígenas, Garifuna, Q'eqchi' en el mes de septiembre.
- Se logró generar 3 espacios sobre el tema de participación ciudadana en la comunidad Pombaaq y Rio Zarco, con el objetivo de realizar el tema en los diferentes proyecto que impulsa el Ministerio de Cultura y Deportes a través de la participación ciudadana en el mes de diciembre.

- l) Se logró dar 3 asistencias técnicas en la sentencia de Sepur Zarco a grupos de mujeres afectadas, con talleres de empoderamiento de la mujer indígena y fortalecimiento del idioma Q'eqchi' y sus derechos.
- m) Se logró la traducción de nombres de lugares sagrados en el idioma Q'eqchi' en el mes de julio 2022 .
- n) Se logró participar en 2 capacitaciones en línea del Sistema de Información Cultural -SIC- para la identificación y sistematización de elementos culturales durante el mes de diciembre.
- o) Se logró el reporte a detalle con memoria de labores, Registro Unificado de Usuarios Nacionales -RUUN- y fotografías de 12 actividades correspondientes a metas mensuales, 8 informes mensuales, un informe Final y un Informe de Resultado de Actividades, en los cuales se detallan las acciones territoriales y logros alcanzados a través de los instrumentos establecidos por la jefatura de
- p) Se logró apoyar y generar las condiciones adecuadas de actividades encomendadas por el departamento de promoción y capacitación, incorporándome y acompañando procesos formativos con líderes comunitarios para la socialización del Plan de Acción Nacional del Decenio Internacional de los Idiomas Indígenas, coordinado y ejecutado por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala con el apoyo de la UNESCO, realizadas en el mes de noviembre del año en curso.

MARIBEL XONA CAAL  
Nombre Completo del Contratista

Firma de Contratista

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa  
Encargada del Depto. de Promoción  
Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
y Deportes  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato) Décima Primera)

Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

